

Kratki prikaz kongresa IFLA i konferencija CDNL i CENL (avgust-septembar, 2009.)

Short overview of the IFLA Congress and conferences of CDNL and CENL (August – September 2009)

Merima Arslankadić, bibliotekar / Librarian

NUBBiH/ NULB&H

Sarajevo, BiH

www.nub.ba

merimab@nub.ba

Zahvaljujući povoljnoj destinaciji na kojoj se održao ovogodišnji kongres IFLA-e (Milano, Italija), iz Bosne i Hercegovine je učestvovalo više bibliotečkih djelatnika: četiri predstavnice Asocijacije BAM Biserka Sabljaković, Nadina Grebović, Fikreta Resić i Nihada Muratović, te Almedina Salihagić. Predstavnik NUBBiH dr. Ismet Ovčina je istovremeno prisustvovao i sastanku CDNL i kasnije CENL.

Thanks to convenient destination where the Congress of IFLA took place this year (Milan, Italy), several participants from Bosnia and Herzegovina took part in the Congress: Biserka Sabljaković, Nadina Grebović, Fikreta Resić and Nihada Muratović – as representatives of BAM Association, and Almedina Salihagić. The representative of NULB&H Dr. Ismet Ovčina has also taken part in the annual meeting of CDNL and CENL.

Kongres IFLA-e (Milano, 23.-27. avgust 2009.)

Svjetski bibliotečki i informacioni kongres – 75. kongres IFLA-e i vijeće održan je od 23. do 27. avgusta u Milanu u Italiji. Na kongresu je bilo više od 4.500 predstavnika iz biblioteka i bibliotečkih udruženja iz 160 zemalja svijeta.

Osnovna tema Kongresa bila je „Biblioteke stvaraju budućnost na temelju kulturne baštine“. Najveći broj učesnika bio je iz Evrope, ali i veliki broj predstavnika iz Sjeverne i Južne Amerike, Afrike, Azije i Australije. Ceremonija otvaranja održana je 23. avgusta u velikoj sali Kongresnog centra Milana. Uvodna izlaganja imali su Mauro Gerini, predsjednik Italijanskog nacionalnog komiteta, Letizia Morati, gradonačelnica Milana, Roberto Formigoni, predsjednik regije Lombardije, Sandro Bondi, ministar kulture Italije, i Claudia Lux, predsjednica IFLA-e.

Tokom kongresa održano je više od 200 različitih sastanaka, sesija, okruglih stolova, radionica na kojima je izloženo više od 1.500 radova. Veće sesije i sastanci prevedeni su na sedam zvaničnih jezika IFLA-e: engleski, francuski, njemački, španski, ruski, arapski, kineski, a manji sastanci i okrugli stolovi su vođeni uglavnom na engleskom ili francuskom jeziku. Na IFLA-i je izloženo ukupno 103 postera. Bila je otvorena i velika izložba, gdje su učestvovala brojne komercijalne organizacije i proizvođači koji se bave informacionim tehnologijama i bibliotekama, opremom, bazama podataka itd.

Organizovane su posjete historijski najznačajnijim italijanskim bibliotekama, kao što su Ambrosiana, Trivulziana i Braidense, ali i posjete savremenim univerzitetskim, javnim i specijalnim bibliotekama.

Neke od tema koje su bile izložene na ovom kongresu su:

- Promovisanje i čuvanje nacionalnih bibliografija: naše svjedočanstvo o zaštiti kulturne baštine,
- Priznanje kvaliteta obrazovanja u oblasti bibliotekarstva i informacionih nauka: izazovi Bolonjskog procesa u promjenljivom svijetu,
- Međunarodna saradnja visokih škola za bibliotekarstvo i informacione nauke i pokretljivost studenata,
- Stvaranje okvira za budućnost javnih biblioteka,

- Biblioteke budućnosti / Biblioteke u budućnosti: gde ćemo biti za deset godina?
- Zaštita digitalne građe i nove internet prezentacije,
- Istraživanja u oblasti otvorenog pristupa,
- Novosti o ISBD-u, UNIMARC-u, XML-u,
- Slobodan pristup informacijama i sloboda izražavanja – etika u bibliotekarstvu,
- UNIMARC i budućnost kataloga,
- Biblioteke i Web 2.0,
- Nacionalne biblioteke u digitalno doba: liderstvo i saradnja,
- Novi repozitorijumi: arhitektura, interoperabilnost i razmjena podataka,
- Doživotno e-učenje i biblioteke.

Sastanak članova CDNL-a

U okviru kongresa IFLA, održan je i kongres direktora nacionalnih biblioteka CDNL.

Massimiliano Finazzer Flory, saradnik za kulturu Grada Milana, otvorio je ovaj kongres u Sforzesco dvorcu. Tom prilikom kazao je kako je taj sastanak direktora nacionalnih biblioteka svijeta jedinstvena prilika za debatu i diskusiju o bibliotekama budućnosti, te da su biblioteke centri difuzije politike orijentirane ka miru.

- U kompleksnom društvu poput našeg „velika“ biblioteka može da voli i da ne mrzi različitost. Može da razmatra mnogo elemenata koji se međusobno isprepliću: kulturno naslijeđe, tradicija religija, javni uslovi, političke dimenzije, interakcije unutar lokalne zajednice, nacionalna i međunarodna ekonomija, geografska pozicija, historijski kontekst - kazao je Flory.

Na CDNL-u je bilo 89 učesnika iz 69 nacionalnih biblioteka (i sličnih institucija) u 61 zemlji. Sastanak je bio uspješan, s aktivnim učešćem u glavnoj debati, ali i panel raspravi i tri grupe za diskusiju.

Ishod sastanka je dogovor o daljem radu na pojašnjavanju različitih modela digitalnih biblioteka, a također i rasprava usmjerena na nove izazove nacionalnih biblioteka. Ove rasprave su bile primjer međunarodne i posebno međuregionalne mreže, za koje CDNL nudi vrijedne platforme.

CENL godišnja konferencija (23. septembar 2009.)

Godišnji sastanak fondacije CENL (Conference of European National Librarians), 23. po redu, održan je u Biblioteci Španije - Biblioteca Nacional de España 23. septembra 2009. godine.

U okviru ovogodišnje konferencije Jill Cousins i Louise Edwards prezentirali su aktivnosti i planove Evropske biblioteke (The European Library), potom nacrt strateškog plana, kao i prijedlog za ključne pokazatelje za ocjenu Evropske biblioteke.

Na otvorenoj sjednici Yvo Volman iz Evropske komisije je dao prikaz „i2010 Digital Libraries“ inicijative Evropske komisije, nakon čega je Lynne Brindley izložila izvještaj javno-privatnog partnerstva. Potom je Bruno Racine dao pregled aktivnosti digitalne zaštite u evropskim nacionalnim bibliotekama. Također, Vigdis Moe Akarstein, Bruno Racine i Elisabeth Niggemann su dali izvještaj o digitalizaciji jedinica na koje je dato pravo copyrighta u njihovim zemljama.

Također, Bruno Racine, direktor Nacionalne biblioteke Francuske, izvijestio je skup o vezi između Google i Nacionalne biblioteke Francuske. Govorio je o pregovorima između ove biblioteke i Google u vezi sa digitalizacijom fonda biblioteke za Google Book Search projekt. Pojasnio je da su obavljani samo preliminarni razgovori. Održana je strategijska diskusija u BnF – Bibliothèque Nationale de France, jer je Google već digitalizovao jedan broj francuskih radova koji su već na public domeni, te da li bi ih BnF trebala ponovo digitalizirati ili bi bilo bolje pregovarati s Googlom da preuzme tu digitalnu verziju s Gallica.

Druga tema o kojoj je raspravljala BnF bila je posvećena razmatranju mogućnosti javno-privatnog partnerstva za masovnu digitalizaciju javne domene već digitalizovanih materijala. Ova partnerstva neće nužno morati biti s Googlom. Francuska vlada je ta koja bi trebala odlučiti o partnerstvu. Ova odluka će imati nekoliko implikacija, uzimajući u obzir političke i one vezane za autorska prava. Bruno Racine je istaknuo da je drugačiji skup načela potreban za javno-privatno partnerstvo za nacionalne biblioteke, jer su one radile u različitim okvirima od univerzitetskih, koje su do sada bili partneri, npr. Google.

Antonia Ida Fontana, direktorica Centralne nacionalne biblioteke Florence – Italija, kazala je da je slična situacija i u Italiji. Italijanska vlada trenutno pregovara s Googlom i očekuje se da će dogovor biti postignut u narednih nekoliko mjeseci.

Dr. Ovčina i španski kralj Huan Carlos



Učesnike konferencije primio je NJ.V. kralj Španije Huan Calos. Potom je uslijedila prezentacija polugodišnjeg izvještaja Evropske biblioteke 2009., Strategija Evropske biblioteke 2010-2012, Proizvodi Evropske biblioteke i servis plan 2010., Ključni indikatori performansi, Priručnik za Evropsku biblioteku.

Potvrđeni su novoizabrani članovi menadžment komiteta Evropske biblioteke: Lynne Brindley (Ujedinjeno Kraljevstvo, predsjednica), Milagros del Corral Beltrán (Španija, zamjenica predsjedavajuće), Gunnar Sahlin (Švedska), Marie-Christine Doffey (Švicarska), Adolf Knoll (Češka Republika), Zoran Krstulović (Slovenija), Tomasz Makowski (Poljska), Hans Petschar (Austrija), Sreten Ugrčić (Srbija), Bas Savenije (Nizozemska).

Naredni godišnji sastanak CENL-a bit će održan 26-28. septembar 2010. u Londonu, Velika Britanija, potom 2011. u Danskoj, 2012. u Lihtenštajnu, za 2013. nije još tačno određeno, 2014. u Rusiji – Moskva, 2015. u Švicarskoj.

Azerbejdžan, Turska, Srbija i Bosna i Hercegovina su također izrazili želju da organizuju jedan od narednih sastanaka CENL-a u svojoj domovini.



Učesnici konferencije CENL sa španskim kraljem Huan Carlosom